

## Реализация безударной фонемы /o/ в церковном произношении

Анна А. Труханова

*Российский государственный гуманитарный университет*

*Москва, Россия, [truhanova.anna@mail.ru](mailto:truhanova.anna@mail.ru)*

Данная работа посвящена реализации безударной фонемы /o/ в церковном произношении современных православных верующих, которые являются носителями русского языка.

Текст литургии имеет свою структуру и состоит из частей, способ произнесения которых различается. Во время богослужения можно услышать как хоровое пение, так и чтение нараспев, устную речь (проповедь) и чтение молитв патриархом.

В литургии принимают участие священники разных санов и хор. Православные службы, за исключением проповеди, проходят на церковнославянском языке.

Главное правило церковнославянского языка, сохранившееся по сей день, - орфоэпия должна совпадать с орфографией. В духовном пении недопустима редукция гласного /o/ [Иеромонах Алипий 1991, с. 23]. Однако современные православные верующие не являются носителями церковнославянского языка, поэтому церковнославянские тексты могут произноситься под влиянием фонологических особенностей современного русского языка, в частности, «аканья». В широком смысле это понятие означает неразличение гласных среднего и нижнего подъемов в безударных слогах [Галинская 2009, с. 143] (*золотой* - [золотой], [залатой]).

Были выдвинуты следующие гипотезы: во время богослужения варианты реализации фонемы /o/ будут зависеть от того, кто исполняет (хор или священник), сана исполнителя (чем он выше, тем сильнее будет «оканье»), способа произношения (чтение молитв из книги или наизусть), возможно, фонологической позиции.

Материалом для исследования стала трансляция<sup>1</sup> Божественной литургии на праздник Входа Господня в Иерусалим в Храме Христа Спасителя, доступная на платформе YouTube. Было проанализировано 37 минут богослужения, включающие в себя части как на русском, так и на церковнославянском языке, произнесенные разными способами.

---

<sup>1</sup> [https://www.youtube.com/watch?v=AoxJ8j6D9Fw&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?v=AoxJ8j6D9Fw&feature=emb_logo)

В безударных слогах фонема /o/ встретилась 501 раз. Из них звуком [o] она реализована в 41,72% случаев: 76 раз священнослужителями и 133 раза хором.

В хоровом пении фонема /o/ в основном реализуется звуком [o] в любом безударном положении. Церковный хор соблюдает церковнославянские нормы произношения.

В чтении молитв и устной речи (чтение проповеди) носителям русского языка тяжело придерживаться правила соблюдения орфографии при произношении.

Рассмотрев способы реализации фонемы /o/ в чтении нараспев для каждого священника, было выявлено, что протодиакон и диакон реализуют безударный /o/ звуком [o] чаще остальных (в 37,9% и 30,8% случаев соответственно). Меньше всего норм церковного произношения придерживается патриарх.

В ходе исследования было установлено, что фактором, влияющим на качество безударного гласного, является способ произнесения текста. Позиция же безударного гласного в слове не влияет на способ его реализации.

В таких словах, как *Господь* (вся парадигма), *Богородица*, *помолимся*, почти всегда безударный гласный реализуется звуком [o].

Таким образом, некоторые гипотезы подтвердились. Различение /o/ и /a/ в безударных слогах наблюдается меньше, чем в половине случаев. Правило «орфоэпия должна совпадать с орфографией» соблюдается частично из-за «акающей» нормы современного русского языка, оказывающей на это сильное влияние. Способ произнесения влияет на качество реализации безударного гласного. В чтении нараспев и хоровом пении [o] в безударных слогах встречался чаще, чем в чтении и устной речи.

Две гипотезы были опровергнуты. Церковный хор реализует «окающую» модель, не придерживаясь академических норм исполнения (где господствует «аканье»). Патриарх, находясь на высшей ступени в Церковной иерархии, почти не соблюдает нормы церковного произношения. В рассмотренном материале наиболее придерживаются их протодиаконы.

Список литературы:

1. Иеромонах Алипий 1991 - Иеромонах Алипий (Гаманович). Грамматика церковнославянского языка. Репринтное воспроизведение издания 1964 года. М.: Издательство “Художественная литература”, 1991. 23 с.
2. Галинская 2009 - Галинская Е.А. Историческая фонетика русского языка. – 2-е изд., исправленное. М.: Изд-во МГУ, 2009. 143 с.